

LA FIN DU MAGASIN

(La patrona ye lo journal)

Batista : (intrè) Bondzô Patrona !

Patrona : Bondzô Batista. Tye fidè vò dè bon ?

Batista : Yô fizô pâ ni dè bon, ni dè kroué. Lâsô tô firè a la fena.

Patrona : Toe lâsè tô firè a la fena ? Pâ pouesiblo ? On grô pâtâtchô min tè ! La fena tè di te rin ?

Batista : Bin, bin ! De me di na mase dè tzouzè. Pô derè joestô, dè di tô sô tye fau firè !

Patrona : E fi toe tô sô tye de tè di ?

Batista : Binchuire tye fizô tô sô tye de mè di dè pâ firè. Atramin de sarai pâ kontinta.

Patrona : Adon, pôr tye de sai kontinta, tè fau pouai tô firè a tè ?

Batista : Na, na, fizô pâ tô, yoin dè sain ! Fizô fran tyè sô tye de mè di dè pâ firè. Ni dèplô, ni dè min.

Patrona : Batista tè deyô drai bâ : d'ômô min tè yin né kô jamin kognu ! Tyinta kordzéna ! Fizô ni dè bon, ni dè kroué; fizô tô, fizô rin; ni dèplô, ni dè min; n'in komprinzô fran rin !

Batista : Vé tè bayé n'ézinplô ! Vouai lè l'aniversère de ma fena. Vouai yi firè on kado. Min toe letidè ton kômèrce, t'ari proeu kâtiè bâdiè dè pâ tra tchè ?

Patrona : Pâ tra tchè ! Vindô tô a mie pri. Dayeu yé apoupri tô vindu. Toe vai sedatè u magasin chè pâmi rin. Yé pami tyè katie brekôkle ba u depô. Yè gnon tye m'a martchandô, yé pa ju dè péna.

Batista : Yô sé proeu sô tye vouai yasté, mî me vin pâmi lô non. Lè on truke tye l'a li brètèlè.

Patrona : On truke tye l'a li brètèlè ? On dzerlô ?

Batista : Na, na, dè dzerlô din n'a dza on.

Patrona : On sâ dè voyadzô ?

Batista : Na lè kô pa sin.

Patrona : Dè pandan d'orèdè ?

- Batista : Li pandan d'orèdè lan pâ dè brètèlè !
- Patrona : Adon lè petitrè on par dè pantalon ?
- Batista : Dè pantalon d'in n'a asto on a la faira du bakon. On dè hloeu machin a la mouda dè vòra; lardzô u fon, on deraï dè kôrnè dè besatzè !
- Patrona : La tôta daraire mouda lè pami hloeu pantalon, lè li jupè rakourche pè désu li dzônè.
- Batista : Vòra dè sin sopli predze min pâ ! Lè kâtyè badiè tye l'a dè brètèlè. Sè mè dèvan u yoi dè darai.
- Patrona : Sikou komprinzô, lè on soutyain gôrdze !
- Batista : Vola, vola lè sin, sikou noe yi sain !
- Patrona : Tyin numèro lè ?
- Batista : Lô numèro ? Daivô savai... mè simblè tye l'a on zéro a la fin.
- Patrona : Adon, avoui tè, sin fi dou zéro, dou bio zéro !
Ta fena, dè te grosa u petiouda ?
- Batista : Dè pâ ni grosa, ni petiouda.
- Patrona : Dè moyéna u tyè ?
- Batista : Vouè, vouè moyoné : dè moyone tyoe li dzô. Dè yâdzô ankô lô ni kan de droemè !
- Patrona : La komprindzô ! La kôgnô pâ, mi dè pachinta, atramin de t'arai fôtu foura pè la fenitra !
- Batista : Oeu, oeu, kanmimô ! Da manka d'on n'ômô.
- Patrona : Vora noe volin n'in fouerni avoui sose. Di mè a tyè de rèsimblè l'éstoma dè ta maréna ?
- Batista : Oooo ! Da na bel éstoma, bien garnaite. Yin na pâ mase tye d'an na bel éstoma min ma fena. Mimamin vô, voué pâ dè komparezon avoui ma fena !
- Patrona : Dè komparezon ! Voué pâ manka d'in firè ! Vô vouitè pâ atrô tye : kouerioeu, gouerman, mintou è fènèyan ! Pasâ la pôrtâ, atramin vô krapo lô mouro !
(de yi parte apri avoui l'étyoeuva)

REDIO

Auguste Darbellay - Mars 2003